

# Chatter Cards



[www.coventrytalknow.co.uk](http://www.coventrytalknow.co.uk)



Son Jaa Baby Son Jaa

(Punjabi)



ਸੌਂ ਜਾ ਬੇਬੀ ਸੌਂ ਜਾ

(Punjabi)



Rabba Rabba Minh Vrah

(Punjabi)



ਰੱਬਾ ਰੱਬਾ ਮੀਂਹ ਵਰ੍ਹਾ

(Punjabi)



ਸੌਂ ਜਾ ਬੇਬੀ ਸੌਂ ਜਾ

ਲਾਲ ਪਲਾਂਗ ਪਰ ਸੌਂ ਜਾ  
ਮੱਮੀ ਡੈਡੀ ਆਏਂਗੇ  
ਚਾਰ ਖਿਲੌਨੇ ਲਾਏਂਗੇ  
ਏਕ ਖਿਲੋਨਾ ਟੂਟ ਗਿਆ  
ਮੱਮੀ ਬੇਟਾ ਰੂਠ ਗਿਆ

Son jaa baby son jaa  
Laal Palang par son ja  
Mummy Daddy aanyenge  
Chaar khiloney laayenge  
Ek khilona toot gaya  
Mummy beta rooth gaya

ਰੱਬਾ ਰੱਬਾ ਮੀਂਹ ਵਰ੍ਹਾ  
ਸਾਡੀ ਕੋਠੀ ਦਾਣੇ ਪਾ  
ਕਾਲੀਆਂ ਇਟਾਂ ਕਾਲੇ ਰੋੜ  
ਮੀਂਹ ਵਰ੍ਹਾ ਦੇ ਜ਼ੋਰੋ ਜ਼ੋਰ

Rabba Rabba minh vrah  
Sadi kothi Dane Pa  
Kalian Ittan Kaley Rorh  
Meenh Varah de Zoro Zor

# Huuwa ya huuwa

(Somali)



# Chanda Mamo Dhor Ke

(Punjabi)



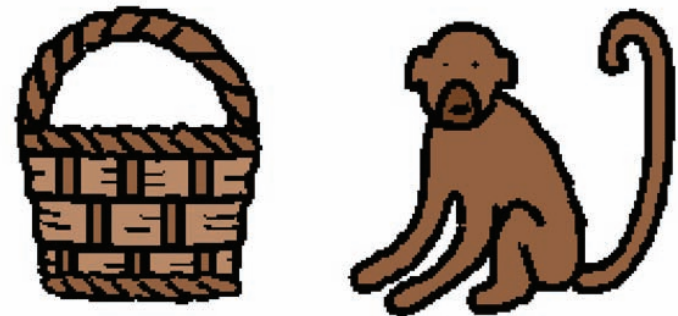
# Hobee Hobeeya

(Somali)



# Aaloo Kachaloo Beta Kahan Gaye They

(Urdu)



**Chanda mamu dhor ke  
Pakora banai moongh ke  
Aap khain thali mein  
Munai ko deh piali mein  
Pialai ghai tout  
Muna giya routh  
Lain gai nay palian  
Baja baja kar talian  
Hum munae ko manay ghay  
Chanda mamu ke ghar jain ghay**

**Aaloo kachaloo beta kahan gaye they  
Bander kee tokri main so gaye they  
Bander ne taang maree ro parhey they  
Mummy ji ney piar kiya hans padey they**

**Huuwa ya huuwa  
Hooyadaa ma joogto  
Kabaheedi qaatatay  
Kabash kabash u socotay  
Huuwa ya huuwa  
Hooyadaa ma joogto  
Kabaheedi qaatatay  
Kac iyo koonfur aaday  
Soonooqtayna mooyi**

**Bilow loo baahanow waa  
Bogeyga qaboojiyow waa  
Ma naaskiibaa gudhoobay  
Gudhooboo godol ku raagey  
Ma aabaa kaa socdaalay  
Socdaaloo socod ku raagey  
Ma reerkiibaa saboolay  
Sabooloo subag ku siinin  
Ma geelibaa hayaamay  
Hayaamoo sahan ku raagay  
Bilow loo baahanow waa  
Bogeyga qaboojiyow waa**

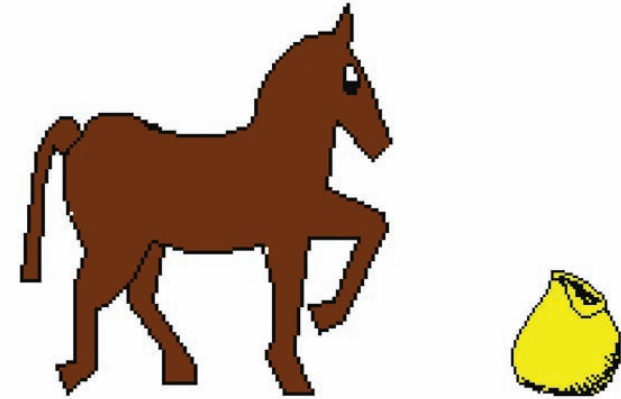
# Wlazł Kotek Na Płotek I Mruga

(Polish)



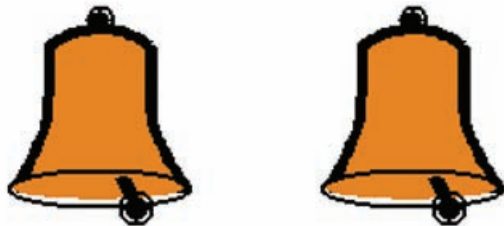
# Wio Koniku

(Polish)



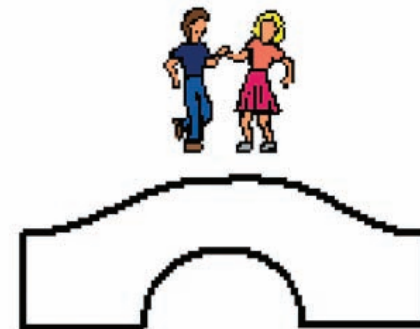
# Frère Jacques

(French)



# Sur Le Pont D'Avignon

(French)



**Wio koniku, a jak się pstarasz,  
na kolację zajedziemy akurat.  
Tobie owsa nasypiemy zaraz,  
a ja smaczną zupkę będę sobie jadł.**

**Wlazł kotek na płotek i mruga,  
i mruga,  
ładna to piosenka niedługa,  
niedługa.**

**Nie długa, nie krótka, lecz w sam  
raz, lecz w sam raz.  
Zaspiewaj koteczku jeszcze raz,  
jeszcze raz.**

**Sur le pont d'Avignon  
On y danse, on y danse  
Sur le pont d'Avignon  
On y danse tout en rond**

**Frère Jacques, frère Jacques,  
Dormez-vous? Dormez-vous?  
Sonnez les matines! Sonnez les  
matines!  
Din, dan, don. Din, dan, don.**